

Официален вестник

на Европейския съюз

C 196



Издание
на български език

Информация и известия

Година 57

26 юни 2014 г.

Съдържание

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/C 196/01 Обменен курс на еврото 1

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2014/C 196/02 Реорганизационни мерки — Решение за предприемане на мярка за реорганизиране на Societatea
Carpatica Asig S.A. 2

2014/C 196/03 Реорганизационни мерки — Решение за реорганизационни мерки по отношение на DIRECT Pojišťovna,
a.s. в ликвидация 3

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2014/C 196/04 Държавна помощ — Решение да не се повлигат възражения 4

2014/C 196/05 Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно
акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008
на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар
в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) 5

BG

2014/C 196/06	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	7
---------------	---	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2014/C 196/07	Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани с произход от Китайската народна република и Тайван	9
---------------	---	---

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2014/C 196/08	Публикация на заявление съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	20
---------------	---	----

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

25 юни 2014 година

(2014/C 196/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3615	CAD	канадски долар	1,4620
JPY	японска йена	138,73	HKD	хонконгски долар	10,5537
DKK	датска крона	7,4550	NZD	новозеландски долар	1,5652
GBP	лира стерлинг	0,80225	SGD	сингапурски долар	1,7028
SEK	шведска крона	9,1734	KRW	южнокорейски вон	1 387,97
CHF	швейцарски франк	1,2168	ZAR	южноафрикански ранд	14,4494
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	8,4884
NOK	норвежка крона	8,3585	HRK	хърватска куна	7,5765
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 458,09
CZK	чешка крона	27,435	MYR	малайзийски рингит	4,3902
HUF	унгарски форинт	307,23	PHP	филипинско песо	59,714
LTL	литовски литас	3,4528	RUB	руска рубла	45,9875
PLN	полска злота	4,1504	THB	тайландски бат	44,208
RON	румънска лея	4,3925	BRL	бразилски реал	3,0133
TRY	турска лира	2,9135	MXN	мексиканско песо	17,7689
AUD	австралийски долар	1,4539	INR	индийска рупия	81,8704

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Реорганизационни мерки

Решение за предприемане на мярка за реорганизиране на Societatea Carpatica Asig S.A.

(2014/C 196/02)

Публикация в съответствие с член 6 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г. относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества

Застрахователно дружество	Societatea Carpatica Asig S.A. със седалище Sibiu, str. Nicolaus Olahus nr. 5, Turnul A, et. 3-6, Centrul de Afaceri Sibiu, jud. Sibiu, Romania, регистрирано в Официалния търговски регистър под номер J32/1053/29.11.1996, данъчен номер 8990884
Дата, влизане в сила и естество на решението	Решение № 183/16.5.2014 за започване на процедурата за финансово реорганизиране въз основа на плана за финансово реорганизиране на Carpatica Asig S.A.
Компетентни органи	Autoritatea de Supraveghere Financiară (A.S.F.) със седалище Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, București, Romania
Надзорен орган	Autoritatea de Supraveghere Financiară (A.S.F.) със седалище Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, București, Romania
Назначен управител (синдик)	—
Приложимо право	Румъния Извънредна наредба № 93/2012 относно учредяването, организацията и дейността на органите за финансов надзор, одобрена с изменения и допълнения чрез Закон № 113/2013 и последващи изменения и допълнения Закон № 503/2004 относно финансовото оздравяване, обявяването в несъстоятелност, доброволната ликвидация и ликвидацията в застрахователната дейност, публикуван повторно Закон № 32/2000 относно застрахователната дейност и застрахователния надзор, с последващи изменения и допълнения

Реорганизационни мерки**Решение за реорганизационни мерки по отношение на DIRECT Pojišťovna, a.s. в ликвидация**

(2014/C 196/03)

Публикация съгласно член 6 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г. относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества

Застрахователно дружество	DIRECT Pojišťovna, a.s. в ликвидация Седалище: Jankovcova 1566/2b 170 00 Praha 7 ČESKÁ REPUBLIKA
Дата, влизане в сила и естество на решението	Решение № 2014/2850/570 (досие № Sp/2014/41/571) на Чешката народна банка от 18 март 2014 г. за отнемане на разрешителното за извършване на застрахователна дейност, което решение е в сила от 1 април 2014 г.
Компетентни органи	Чешка народна банка Седалище: Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Надзорен орган	Чешка народна банка Седалище: Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Назначен управител	С решение № 2014/2738/570 (досие № Sp/2014/33/573) на Чешката народна банка от 18 март 2014 г. за ликвидатор на DIRECT Pojišťovna е определен инж. Роман Финк (адрес: 331 52 Dolní Bělá – Líté 48; дата на раждане: 24 март 1978 г.).
Приложимо законодателство	Законодателството на Чешката република, и по-специално съответните разпоредби на Закон № 89/2012 Sb. (Гражданския кодекс), с измененията; Закон № 90/2012 Sb. за търговските корпорации, с измененията; и Закон № 277/2009 Sb. за застрахователното дело, с измененията.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/C 196/04)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	26 февруари 2014 г.
Номер на делото:	73992
Номер на решението:	90/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Исландия
Наименование (и/или име на получателя):	Фонд на пристанището Nordurþing
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	Индивидуална помощ
Цел:	Финансиране на инфраструктурата за регионално развитие
Вид на помощта:	Собствен капитал, общински заем и подчинен заем
Бюджет:	969 млн. ISK
Продължителност:	15 години за общинския заем и 25 години за подчинения заем
Сектори на икономиката:	Пристанищна инфраструктура
Име и адрес на предоставящия орган:	Държавна хазна, Министерство на промишлеността и иновациите Skúlagata 4 150 Reykjavík ICELAND и Офис на Nordurþing Ketilsbraut 7—9 640 Húsavík ICELAND

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2014/С 196/05)

ЧАСТ I

Номер на помощта	GBER 2/2014/R&D	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Регион	Осло и Akershus	
Предоставящ орган	Име	Град Осло
	Адрес	Кметство N-0037 Осло НОРВЕГИЯ
	Уебстраница	www.oslo.kommune.no
Наименование на мярката за помощ	Регионална програма за иновации 2014 г.	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Предложение 1 S (2012-2013) http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.akershus.no/ansvarsomrader/neringsutvikling/innovasjon%20og%20nettverk/regionalt-innovasjonsprogram/	
Вид на мярката	Схема	Да
Продължителност	Схема	от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, допустими за получаване на помощ	Всички сектори
Вид на получателя	МСП	Да
	Големи предприятия	Да
Бюджет	Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	Общ размер (2014 г.) 1 351 250 EUR
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	Да

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в проценти или максимален размер на помощта в NOK	МСП — надбавки в проценти
Помощ за консултантски услуги в полза на МСП и участие на МСП в панаири (членове 26—27)	Помощ за консултантски услуги в полза на МСП (член 26)	50 %	
Помощ за научни изследвания, развойна дейност и иновации (членове 30—37)	Помощ за млади иновационни предприятия (член 35)	1 млн. евро	
	Помощ за консултантски и поддържащи услуги в областта на иновациите (член 36)	200 000 EUR на получател в рамките на всеки тригодишен период	
Помощ за обучение (членове 38—39)	Специфично обучение (член 38, параграф 1)	25 %	
	Общо обучение (член 38, параграф 2)	60 %	

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2014/С 196/06)

ЧАСТ I

Номер на помощта	GBER 3/2014/TRA	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Име	Innovation Norway
	Адрес	PO Box 448 Sentrum N-0104 Oslo Норвегия
	Уебстраница	www.innovationnorway.com
Наименование на мярката за помощ	Схема за биоенергия	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Държавен бюджет, Зелена книга 1 S (2013—2014 г.), предложение до Парламента (предложение за резолюция на Парламента) глава 1150, точка 50, стр. 115 и глава 1149, точка 73, стр. 110 ⁽¹⁾ http://www.regjeringen.no/pages/38489957/PDFS/PRP201320140001LMDDDDPDFS.pdf	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.innovasjon Norge.no/Landbruk/Tjenester/Bioenergi/Bioenergiprogrammet/	
Вид на мярката	Схема	Да
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Периодът на изпълнение на посочената схема ще изтече	Периодът на привеждане в действие на GBER 3/2009/TRA изтече на 1.1.2014 г.
Продължителност	Схема	от 1.2.2014 г. до 31.12.2014 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, допустими за получаване на помощ	Да
Вид на получателя	МСП	Да
	Големи предприятия	Да
Бюджет	Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	2 млн. NOK годишно
Инструмент на помощта (член 5)	Безвъзмездна помощ	Да

⁽¹⁾ Предложение 1 S (2013—2014 г.) Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak) Kap. 1150 post 50, side 115 og Kap 1149 post 73, side 110.

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в проценти или максимален размер на помощта в NOK	МСП — надбавки в проценти
Помощ за обучение (членове 38—39)	Специфично обучение (член 38, параграф 1)	25 %	
	Общо обучение (член 38, параграф 2)	60 %	

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани с произход от Китайската народна република и Тайван

(2014/C 196/07)

Европейската комисия („Комисията“) получи жалба в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основния регламент“), в която се твърди, че вносът на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани с произход от Китайската народна република и Тайван е дъмпингов и поради това причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 13 май 2014 г. от EUROFER („жалбоподателя“) от името на производители, които представяват над 25 % от общото производство на Съюза на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, е плосковалцувани продукти от неръждаеми стомани, само студеновалцувани („продуктът, предмет на разследването“).

3. Твърдение за дъмпинг

Продуктът, за който се твърди, че е дъмпингов, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Китайската народна република и Тайван („засегнатите държави“), понастоящем класиран в кодове по КН 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 и 7220 20 89. Кодовете по КН са посочени само за информация.

Тъй като с оглед на разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент Китайската народна република се счита за държава с непазарна икономика, жалбоподателят е определил нормална стойност за вноса от Китайската народна република въз основа на цената в трета държава с пазарна икономика, а именно Съединените американски щати. Твърдението за дъмпинг се основава на сравнение между така определената нормална стойност и експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато същият се продава за износ за Съюза.

При липсата на надеждни данни относно цените на вътрешния пазар за Тайван твърдението за дъмпинг се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи (ПОАР) и печалба) и експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато същият се продава за износ за Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

Изчислените на тази основа дъмпингови маржове са значителни и за двете засегнати държави.

4. Твърдение за вреда и причинно-следствена връзка

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от засегнатите държави е нараснал като цяло в абсолютно изражение и като пазарен дял.

От представените от жалбоподателя *prima facie* доказателства е видно, че обемът и цените на внасяния продукт, предмет на разследването, наред с други последствия са имали неблагоприятно въздействие върху продадените количества, равнището на цените и пазарния дял на промишлеността на Съюза, което е довело до значително неблагоприятно въздействие върху цялостното функциониране, финансовото състояние и равнището на заетост на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

Като установи след информиране на държавите членки, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на процедура, Комисията започва разследване в съответствие с член 5 от основния регламент.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от засегнатите държави е дъмпингов и дали дъмпинговият му внос е нанесъл вреда на промишлеността на Съюза. В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на дъмпинг

Производителите износители⁽¹⁾ на продукта, предмет на разследването, от засегнатите държави се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в засегнатите държави

а) Извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в засегнатите държави и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение I към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на засегнатите държави, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, с изключение на информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на разследването.

Ако е необходима извадка, производителите износители може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатите държави и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатите държави, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на засегнатите държави.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са били избрани да бъдат включени в нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката съдействащи производители износители“). Без да се засяга буква б) по-долу, антидъмпинговото мито, което може да бъде наложено върху вноса от невключените в извадката съдействащи производители износители, няма да превишава среднопретегляния дъмпингов марж, определен за включените в извадката производители износители⁽¹⁾.

б) Индивидуален дъмпингов марж за невключените в извадката дружества

В съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент невключените в извадката съдействащи производители износители могат да поискат от Комисията да им бъдат определени индивидуални дъмпингови маржове („индивидуален дъмпингов марж“). Производителите износители, които желаят да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж, трябва да поискат въпросник и да го върнат надлежно попълнен в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго. Комисията ще повери дали може да им бъде определено индивидуално мито в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент. Производителите износители в държавата с непазарна икономика, които считат, че по отношение на производството и продажбата на продукта, предмет на разследването, за тях преобладават условия на пазарна икономика, могат да подадат надлежно подкрепено с доказателства заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („заявление за ТЦПИ“) и да го върнат надлежно попълнено в сроковете, посочени в точка 5.1.1.2, буква б) по-долу.

Производителите износители, поискали да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж, следва обаче да имат предвид, че Комисията може да реши да не определя индивидуален дъмпингов марж за тях, ако например броят на производителите износители е толкова голям, че определянето на такъв марж би представлявало прекомерна тежест и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

5.1.1.2. Допълнителна процедура по отношение на производителите износители в засегнатата държава с непазарна икономика

а) Избор на трета държава с пазарна икономика

При спазване на разпоредбите, посочени в точка 5.1.2.2, буква б) по-долу, и в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент в случай на внос от Китайската народна република нормалната стойност ще бъде определена въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика. За тази цел Комисията ще избере подходяща трета държава с пазарна икономика. Комисията временно избра Съединените американски щати. Заинтересованите страни се приканват да изразят становището си относно целесъобразността на този избор в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Съгласно информацията, с която Комисията разполага, други доставчици за Съюза от държави с пазарна икономика са, *inter alia*, Индия, Южна Африка, Южна Корея и Тайван. С цел да бъде направен окончателен подбор на третата държава с пазарна икономика, Комисията ще проучи дали има производство и продажби на продукта, предмет на разследването, в тези трети държави с пазарна икономика, за които има данни, че има производство на продукта, предмет на разследването.

⁽¹⁾ В съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент не се взема предвид дъмпингов марж, който е равен на нула или *e de minimis*, както и дъмпингов марж, определен при обстоятелствата, посочени в член 18 от основния регламент.

б) Третиране на производителите износители в засегнатата държава с непазарна икономика

В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент отделните производители износители в засегнатата държава, които считат, че по отношение на производството и продажбата на продукта, предмет на разследването, за тях преобладават условия на пазарна икономика, могат да подадат надлежно подкрепено с доказателства заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („заявление за ТДПИ“). ТДПИ ще се предоставя, ако при оценката на заявлението за ТДПИ се установи, че са изпълнени критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент⁽¹⁾. Дъмпинговият марж за производителите износители, на които е предоставено ТДПИ, ще бъде изчислен — в рамките на възможното и без да се засяга възможността за използване на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент — като се използва тяхната собствена нормална стойност и експортни цени в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент.

Комисията ще изпрати формуляри за заявление за ТДПИ на всички производители износители в Китайската народна република, които са избрани да бъдат включени в извадката, на невключените в извадката съдействащи производители износители, които желаят да кандидатстват за определяне на индивидуален дъмпингов марж, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на Китайската народна република. Комисията ще разгледа само заявленията за ТДПИ, подадени от производителите износители в Китайската народна република, които са избрани да бъдат включени в извадката, и от невключените в извадката съдействащи производители износители, чието искане за индивидуален дъмпингов марж е било прието.

Всички производители износители, които желаят да кандидатстват за ТДПИ, трябва да подадат попълнен формуляр за заявление за ТДПИ в срок от 21 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката или за решението да не се изготвя извадка, освен ако е посочено друго.

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители⁽²⁾ ⁽³⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на разследването, които внасят същия от засегнатите държави в Съюза, се приканват да участват в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение II към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, с изключение на информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

⁽¹⁾ По-специално производителите износители трябва да докажат, че: i) бизнес решенията се вземат и разходите се извършват в зависимост от пазарните условия и без значителна намеса на държавата; ii) дружествата имат един ясен комплект основна счетоводна документация, който се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и който се прилага във всички случаи; iii) няма съществени изкривявания, пренесени от предишната система на непазарна икономика; iv) законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира правна сигурност и стабилност; и v) конвертирането на паричните единици се извършва по пазарни курсове.

⁽²⁾ В извадката може да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

⁽³⁾ Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дъмпинга.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.2. Процедура за установяване на вреда и разследване на производителите от Съюза

Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на дъмпинговия внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи дали е нанесена вреда на промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да участват в провежданото от Комисията разследване.

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за контакт, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде установено наличие на дъмпинг и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали приемането на антидъмпингови мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. **Други писмени изявления**

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да представят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. **Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването**

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

5.6. **Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция**

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽¹⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „Limited“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези резюмета следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на представената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно неповерително резюме в изисквания формат и с необходимото качество, тази информация може да не бъде взета предвид.

Заинтересованите страни се приканват да правят всички изявления и да подават всички искания по електронна поща, включително сканирани пълномощни и удостоверения, с изключение на обемни отговори, които трябва да бъдат предадени на CD-ROM или DVD на ръка или с препоръчана поща. Чрез използване на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване на изявления в електронен формат, съдържащи се в документа „Кореспонденция с Европейската комисия по случаи за защита на търговията“, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, номер на телефон и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получат всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени по електронна поща, заинтересованите страни следва да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща:

а) TRADE-AD607-SSCR-DUMPING@ec.europa.eu — да се използва от производители износители и свързани вносители от засегнатите държави, и от техните сдружения и представители.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

б) TRADE-AD607-SSCR-INJURY@ec.europa.eu — да се използва от производители от Съюза, несвързани вносители, доставчици, ползватели, потребители от Съюза и от техните сдружения.

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-неблагоприятен за тази страна, отколкото ако тя е съдействала.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията към Генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват в пълна степен правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които дъмпингът, вредата, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза. По принцип такова изслушване се провежда най-късно в края на четвъртата седмица след оповестяването на предварителните заключения.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. График на разследването

В съответствие с член 6, параграф 9 от основния регламент разследването ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. В съответствие с член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки може да бъдат наложени не по-късно от девет месеца от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| | (поставете отметка в съответната клетка) |

**АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СТУДЕНОВАЛЦУВАНИ ПЛОСКИ ПРОДУКТИ ОТ
НЕРЪЖДАЕМИ СТОМАНИ С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ТАЙВАН**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В КИТАЙСКАТА
НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ТАЙВАН**

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят производителите износители в Китайската народна република и Тайван при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.1 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството за периода от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2013 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 28-те държави членки ⁽²⁾ поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар) на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната валута.

	Тонове	Стойност в отчетна валута Посочете използваната валута
Експортни продажби за Съюза — за всяка от 28-те държави членки поотделно и общо — на продукта, предмет на разследването, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете поотделно всяка държава членка ⁽³⁾ :	
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на разследването, произведен от Вашето дружество		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

⁽³⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА (*)

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на разследването, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на разследването, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. ИНДИВИДУАЛЕН ДЪМПИНГОВ МАРЖ

Дружеството декларира, че в случай че не бъде избрано да бъде включено в извадката, би искало да получи въпросник и други формуляри за заявления, за да ги попълни и по този начин да поиска да му бъде определен индивидуален дъмпингов марж в съответствие с точка 5.1.1.1, буква б) от известието за започване.

Да

Не

6. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключенията на Комисията по отношение на неоказалите съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

(*) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| | (поставете отметка в съответната клетка) |

**АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СТУДЕНОВАЛЦУВАНИ ПЛОСКИ ПРОДУКТИ ОТ
НЕРЪЖДАЕМИ СТОМАНИ С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ТАЙВАН**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.3 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза ⁽²⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република и Тайван за периода от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2013 г. на студеновалцувани плоски продукти от неръждаеми стомани, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на разследването, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на разследването, на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република		
Препродажба на продукта, предмет на разследването, на пазара на Съюза след внос от Тайван		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА (*)

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на разследването, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на разследването, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неказаните съдействие вносители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

(*) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2014/C 196/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾

„WESTFÄLISCHER PUMPERNICKEL“

ЕО №: DE-PGI-0005-01095 – 22.2.2013

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование

„Westfälischer Pumpernickel“

2. Държава членка или трета държава

Германия

3. Описание на земеделския или хранителния продукт

3.1. Вид продукт

Клас 2.4. Хляб, сладкиши, кексове, сладкарски изделия, бисквити и други тестени изделия

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

Описание на външния вид на продукта: черен или много тъмен пълнозърнест хляб от грубо смляна ръж, без кора. Във вътрешността на хляба ясно проличава структурата на ръженото зърно. Хлябът има много типичен стипчиво-сладък вкус.

Той може да е с правоъгълна или кръгла форма. Поради много плътната и влажна вътрешност и видовете захар, които се образуват при извънредно дългия процес на изпичане поради разграждане на съдържащата се в ръжта скорбяла, отделните филии на нарязания хляб Westfälischer Pumpernickel лесно прилепват една към друга.

Състав: пълнозърнест хляб от най-малко 90 % грубо смляна ръж без кълнове и/или грубо смляна пълнозърнеста ръж (с кълнове), вода, сол, мая и вече изпечен хляб Westfälischer Pumpernickel; по желание: други хранителни съставки от зърнени култури (например малцови) и/или от захарно цвекло (например сироп или други преработени продукти от захарно цвекло). Не трябва да се добавят консерванти.

Химически/микробиологични свойства

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

Химическите свойства на хляба Westfälischer Pumpernickel се различават от тези на другия пълнозърнест хляб по това, че въз основа на дългото време на изпичане значително количество от скорбялата (полизахарид) се разгражда под въздействието на ензими до моно-, ди- и олигозахариди.

Доколкото Westfälischer Pumpernickel е изцяло ръжен хляб, той вече се отличава от повечето други видове хляб. Следователно той притежава и други качества в сравнение с повечето видове хляб, тъй като в ръженото тесто глутенът не може да изгради еластична структура поради наличието на пентозани (от които ръжта съдържа 6 – 8 %, а пшеницата – само 2 – 3 %). Поради това ръженото тесто съдържа по-малко газ от пшениченото. Това означава, че ръженият хляб е по-тежък и има по-гъста вътрешност от пшеничения хляб. Предвид тези специфични хлебопекарни свойства на ръжта, които често са нежелателни, хляб само от ръж се произвежда по-рядко, а по-разпространени са хлябовете от ръжено-пшеничена смес.

Westfälischer Pumpernickel се отличава с това, че запазва свежестта си за много дълго време. В херметично затворена опаковка той може да се съхранява няколко месеца, а в консервни кутии – до две години.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

Най-малко 90 % грубо смляна ръж без кълнове и/или грубо смляна пълнозърнеста ръж (с кълнове), вода, сол, мая и вече изпечен хляб Westfälischer Pumpernickel, отговарящ на спецификацията; по желание: други хранителни съставки от зърнени култури (например малцове) и/или от захарно цвекло (например сироп или други преработени продукти от захарно цвекло).

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход)

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Целият производствен процес – от омесването на тестото до изпичането на хляба – трябва да се извършва в определения географски район. Ако към съставките се добавя изпечен хляб Pumpernickel, той трябва да е Westfälischer Pumpernickel, произведен по настоящата спецификация и в определения географски район. Добавянето на изпечен Pumpernickel удължава трайността на продукта и повишава интензивността на вкуса му. Тази съставка трябва да е от определения географски район, тъй като по традиция Westfälischer Pumpernickel винаги е бил произвеждан с добавяне на изпечен хляб Westfälischer Pumpernickel, а добавянето на друг вид хляб би се възприело от потребителите като фалшификация. Обяснение: добавената съставка е просто вид „вторична употреба“ на останали при рязането на хляба парчета, други остатъци, получени при производството на Pumpernickel, или непродаден, но годен за пазара хляб Pumpernickel.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

Ако е предвидено хлябът Westfälischer Pumpernickel да бъде пуснат на пазара като опаковани нарязани филии, нарязването и опаковането му трябва да се извършват в производственото предприятие. Причината е, че Westfälischer Pumpernickel няма кора и затова е особено изложен на риск от микробиологично замърсяване, например със спори от плесен. Следователно транспортът му от производственото предприятие към друго място за допълнително обработване би представлявал неприемлив риск от замърсяване.

3.7. Специфични правила за етикетироване

—

4. Кратко определение на географския район

Районът на производство е част от провинция Северен Рейн-Вестфалия на ФРГ, а по-конкретно той представлява територията на регионалния съюз Westfalen-Lippe без окръг Lippe.

5. Връзка с географския район

Продуктът притежава особена репутация, която се основава на произхода му. Освен това местните производители разполагат със специфични умения в резултат от дългогодишната традиция на производство, която датира от 1570 г. Тези умения също така допринасят за високата репутация на продуктите.

5.1. Специфична характеристика на географския район

С изключение на южната част на Вестфалия, която заедно с областта Зауерланд спада към централнонемския планински регион, Вестфалия е част от Северна Германия. Поради преобладаващия във Вестфалия морски климат, обуславян от Северно море (достатъчно количество валежи, разпределено на много дни от годината, не прекалено горещи лета и по-скоро меки зими), в тази област по традиция се отглежда ръж. Хлебопекарните свойства на ръжта се различават от тези на пшеницата. Поради това разпространеното отглеждане на ръж във Вестфалия още от ранни времена е довело до производство на специфични видове хляб, включително вестфалски Pumpernickel (Westfälischer Pumpernickel).

5.2. Специфична характеристика на продукта

Westfälischer Pumpernickel има дългогодишна история и особена репутация, основаваща се и на тази история. Изключителната репутация на хляба Westfälischer Pumpernickel е запазена и до днес. Книги като „Pumpernickel — Das schwarze Brot der Westfalen“ (Pumpernickel — черният хляб на вестфалците) или „Kulinarische Kulinarische Randgebiete neu entdeckt — Band 1 Pumpernickel“ (Новооткрити кулинарни периферии — том 1: Pumpernickel) говорят за това колко много се цени Westfälischer Pumpernickel и до днес във Вестфалия. Друго доказателство за това е фактът, че Westfälischer Pumpernickel се предлага в почти всички немски вериги за продажба на хранителни стоки.

Най-изявените обективни отличителни черти на хляба Westfälischer Pumpernickel са следните: той се състои само от ръж (и дори само по това може да бъде отличен от повечето други видове хляб) и се пече най-малко 16 часа в затворен съд в парни камери или във фурни на няколко етажа. В Германия има особено голямо разнообразие от хляб, включително много видове черен хляб. Извънредно дългото време на изпичане обаче (16 часа и дори повече) е типично само за Westfälischer Pumpernickel. Няма друг вид хляб, който се пече толкова дълго. Температурите във фурната активират съдържащите се в зърнените култури ензими и по-късно — след най-малко 16 часа печене — ги дезактивират. Ензимите представляват предимно амилази, които разграждат съдържащата се също така в зърнените култури амилоза (скорбяла) до нейните съставни части, а именно различни моно- и дизахариди (видове захар), които са причина за типичния вкус. Впоследствие получените захари се карамелизират в процеса на печене. Тъмният цвят се получава вследствие на така наречената реакция на Майяр. При нея скорбялата „се разрушава“ и вече не е в достатъчно количество, за да предизвика клайстеризация и по-голяма пухкавост, което е желан ефект при всички други видове хляб. Всички други методи на производство на хляб целят да инхибират споменатите ензими. Такава комбинация от активиране и инхибиране на присъщите на зърнените култури ензими посредством толкова продължително печене е уникална. Следователно тук става дума за напълно различен метод на производство. Изпичането на Westfälischer Pumpernickel няма нищо общо с традиционния начин на приготвяне на други видове черен хляб.

Този уникален процес обуславя типичния стипчиво-сладък вкус и тъмнокафявия, почти черен цвят на вътрешността на хляба. Типичният вкус — леко сладък и същевременно малко стипчив (въз основа на незначителни количества киселина), и въпреки това с мек аромат — е особено характерен за този специалитет.

Тези обективни характеристики, които са типични за района поради специфичния метод на производство, както и особената репутация на Westfälischer Pumpernickel, се дължат също така на специалните умения на местните хлебари. Управлението на температурата в продължение на най-малко 16 часа печене изисква богат опит, който е възникнал в района в резултат на дълголетната традиция. Продължителността на процеса на изпичане е специфична за района. Доколкото в района изобщо се произвежда хляб Pumpernickel, той се пече най-много 12—16 часа, което обаче не води до специфичните характеристики, които отличават Westfälischer Pumpernickel.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Особената репутация, специфичният външен вид и типичният вкус на продукта се дължат на специфичния начин на производство, който е дълбоко вкоренен в района на производство и се е развил въз основа на дълголетната традиция на отглеждане на ръж. Изпичането на Westfälischer Pumpernickel в продължение на 16 часа е необикновен метод, който влияе значително върху химическите и физическите свойства на продукта. Този начин на производство на Pumpernickel се среща само по изключение извън Вестфалия, той има своите корени в този район и до днес най-много се използва в него. Поради това самият метод и произведеният с него продукт — Westfälischer Pumpernickel — се възприемат от потребителите като типични за Вестфалия. На пощенски картички с образи от вестфалски градове около 1900 г. често се е срещал следният рекламен стих:

„Seht Ihr von fern Westfalen's Pforte winken, [Съзреш ли отдалеч вестфалски двери,
das Land der Pumpnickel und der Schinken? [на Pumpnickel и на шунката страната си намерил.]
Seid froh willkommen Hier auf Eurer Reise, [От пътя свой отбий се и добре дошъл бъди,
und esst mit uns des schönen Landes Speise! [на гозбите на хубавата ни страна се наслади!]"

Препратка към публикуваната спецификация

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 ⁽³⁾)

<https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/38550>

⁽³⁾ Вж. бележка под линия 2.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG